

Helsingin kamarikuoro ^(b)

– HALUA SOINTIA –



KONSERTTIKAUSI 2012-13

2012/13 SEASON

”Tuskin pärjäisimme ilman Helsingin kamarikuoroa.”
– Helsingin Sanomat 9.5.2012

Taiteellisen johtajan tervehdys

Kirjoittaessani tätä olen juuri palannut Helsingin kamarikuoron kanssa Viitasaaren Musiikin aika -festivaalilta. Esitimme siellä kaksi hyvin haastavaa ohjelmaa, mukaan lukien Kansainvälisen Einojuhani Rautavaara -sävellyskilpailun finaalin, jossa kuultiin kuusi maailman kantaesitystä. Laulajamme osoittivat taas kerran, että he todella pärjäävät vertailussa maailman parhaiden rinnalla. Ja se, että he ovat valmiita uhraamaan osan lomastaan laulaakseen vaikeaa ja merkittävää musiikkia, kertoo paljon heidän omistautumisestaan ja sitoutumisestaan. Minulla on suuri kunnia saada työskennellä tämän upean laulajiston kanssa jo kuudetta kautta.

Ohjelmamme kaudella 2012–13 sisältää vakiintuneita mestariteoksia, rinnallaan suomalaisia klassikoita sekä aimo annoksen jännittävää ja kekseliästä uutta musiikkia, joukossa myös kolme kantaesitystä. Elokuussa toivotamme tervetulleeksi maailmankuulun Rinaldo Alessandrinin johtamaan Monteverdin dramaattisen Maria-vesperin, jonka esitämme pitkäaikaisen yhteistyökumppanimme Helsingin Barokkiorkesterin kanssa. Erityisen mukavaa on saada marraskuussa vieraaksemme James Wood, jonka ensiesiintyminen kuoron kanssa viime keväänä oli suuri menestys. Tällä kertaa James on koonnut kiehtovan konserttiohjelman, jossa kuullaan Suomessa hyvin harvoin esitettyä (lähinnä) vanhaa musiikkia. Tätä ei kannata jättää väliin!

Kevätkonserttimme keskittyvät uuteen musiikkiin. Kalevi Ahon, Timothy Pagen ja Ville Raasakan uusien teosten kantaesitysten lisäksi esitämme Rautavaara-kilpailun voittaneen Zesses Segliasin teoksen [α-]. Olen erittäin iloinen, että voimme jatkaa myös yhteistyötä energisen ja innoittavan Uusinta-kamariyhtyeen kanssa.

Elokuussa vierailemme Turun musiikkijuhlilla yhdessä Suomalaisen barokkiorkesterin sekä valovoimaisten Sandrine Piaun, Topi Lehtipuun ja Hannu Linnun kanssa, Händelin Ode for St Cecilia's Day -kantaatin parissa. Olemme myös innostuneita siitä, että yksi Suomen innovatiivisimmista alueellisista orkestereista, Kymi Sinfonietta, on kutsunut meidät konsertoimaan kanssaan nyt toista kertaa. Viimeksi esiinnyimme yhdessä Kotkassa ja Kouvolassa 2009. Tällä kertaa yleisöllä on harvinainen mahdollisuus kuulla yksi Einojuhani Rautavaaran erikoisimmista teoksista, True and False Unicorn.

Tervetuloa seuraamaan taas uutta, jännittävää ja monipuolista konserttikauttamme. Toivomme myös, että harkitset liittymistä kuoron kannatusjäseneksi (katso Martti Anttilan kirjoitus s. 5). Olemme hyvin kiitollisia kaikille vuodesta 2005 kuoron toimintaa anteliaasti tukeneille tahoille. Kuitenkin, paljon on vielä tehtävä, jotta ammattimainen kuorolaulu vakiinnuttaisi asemansa suomalaisessa musiikkilämässä, ja pienikin apu on tarpeen! Arvostamme tukeanne suuresti.

– Nils Schweckendiek, taiteellinen johtaja



PHOTO: MARCO BORGREVE

Sisällys

Contents

Taiteellisen johtajan tervehdys	2
Sisällys / Contents	3
A message from the Artistic Director	4
Puheenjohtajan tervehdys / A word from the Chairman	5

Règne, amour! ▶	la 18.8.2012 Sat 18 Aug 2012	klo 19.00 7.00pm	Konserttitalo, Turku Turku Concert Hall6
	su 19.8.2012 Sun 19 Aug 2012	klo 19.00 7.00pm	Musiikkitalo, konserttisali, Helsinki Musiikkitalo, Concert Hall, Helsinki6
Maria-vesper ▶	to 23.8.2012 Thu 23 Aug 2012	klo 20.00 8.00pm	JohanneksenkirKKko, Helsinki St John's Church, Helsinki7
Focus Rautavaara ▶	ke 17.10.2012 Wed 17 Oct 2012	klo 19.00 7.00pm	Konserttitalo, Kotka Concert Hall, Kotka8
	to 18.10.2012 Thu 18 Oct 2012	klo 19.00 7.00pm	Temppeliaukion kirKKko, Helsinki Temppeliaukio Church, Helsinki8
	pe 19.10.2012 Fri 19 Oct 2012	klo 19.00 7.00pm	Kaupungintalo, Kouvola City Hall, Kouvola8
Ison ▶	la 17.11.2012 Sat 17 Nov 2012	klo 19.00 7.00pm	Saksalainen kirKKko, Helsinki German Church, Helsinki9
Echoes of Heaven and Earth ▶	la 16.2.2013 Sat 16 Feb 2013	klo 18.00 6.00pm	Sibelius-Akatemian konserttisali, Helsinki Sibelius Academy Concert Hall, Helsinki	...11
Teksti ja konteksti ▶	ma 4.3.2013 Mon 4 Mar 2013	klo 18.00 6.00pm	Musiikkitalo, Camerata-sali, Helsinki Musiikkitalo, Camerata, Helsinki14

Vierailevat taiteilijat / Guest artists.....	18
Taiteellinen johtaja / Artistic Director.....	21
Helsingin kamarikuoro / Helsinki Chamber Choir.....	22

A Message from the Artistic Director

At the time of writing, the Helsinki Chamber Choir and I have just returned from the Time of Music Festival in Viitasaari. We performed two extremely challenging programmes there, including the final concert of the International Einojuhani Rautavaara Competition, which featured six world premieres. Once again, our singers showed that they can truly measure themselves against the best in the world, and the fact that they are prepared to sacrifice a part of their holidays to sing difficult and unusual music speaks volumes for their dedication and commitment. I am truly honoured to spend a sixth season working with this marvellous group of musicians.

Our 2012/13 programme features established masterpieces alongside Finnish classics and a generous helping of exciting and innovative new music, including three world premieres. In August we look forward to welcoming the world-renowned Rinaldo Alessandrini to conduct Monteverdi's dramatic *Vespers* (1610) in a joint concert with our long-term partners, the Helsinki Baroque Orchestra. It is an especial pleasure to welcome back James Wood in November following his highly successful debut with the choir last spring. James has put together a fascinating programme of (mostly) early English music rarely performed in Finland. Not to be missed!

Our spring concerts focus on new music. Alongside premieres by Kalevi Aho, Timothy Page and Ville Raasakka, we will perform the winning work of the Rautavaara Competition, Zesses Seglias' [α-]. I am very happy that we are also able to continue our collaboration with the energetic and inspiring Uusinta Chamber Ensemble.

In August, we are the guests of the Turku Music Festival and the Finnish Baroque Orchestra in the illustrious company of Sandrine Piau, Topi Lehtipuu and Hannu Lintu, singing Handel's *Ode for St Cecilia's Day*. And we are delighted that Kymi Sinfonietta, one of Finland's most innovative regional orchestras, has invited us for a second collaboration, following concerts in Kotka and Kouvola in 2009. This will be a rare chance to hear one of Einojuhani Rautavaara's most unusual works, *True and False Unicorn*.

Please join us for another varied season of concerts and do consider becoming a Friend of the choir (see Martti Anttila's message on p. 5). We are very grateful to all the bodies that have provided generous support for the choir's work since 2005. However, much still needs to be done to cement the place of professional choral singing in Finnish musical life and every little bit helps! Your support is greatly appreciated.

– Nils Schweckendiek
Artistic Director

Puheenjohtajan tervehdys

Helsingin kamarikuoro vaalii suomalaista kuoromusiikkiperinnettä tinkimättömällä ammattitaidolla. Viimeksi kuluneiden vuosien aikana olemme onnistuneet hyvin säännöllisen toiminnan järjestämisessä. Kuoron kuudes oma konserttisarja, lukuisat tilaustokset, ulkomaiset taiteilijavieraat sekä yhteistyö festivaalien, orkestereiden, yhtyeiden, Klang-konserttisarjan, Ylen ja Kansallisoopperan kanssa puhuvat puolestaan. Silti vakituisten tuen puuttuessa toiminnan jatkuminen yhtä laajana ei ole itsestään selvää: monet lupaavat suunnitellut jäävät toteuttamatta ja hyvistä yhteistyötilaisuuksista joudutaan usein kieltäytymään taloudellisista syistä.

Tarjoamme sinulle mahdollisuuden tukea toimintaamme ja osallistua siten ammattikuorotoiminnan säilyttämiseen ja kehittämiseen. Helsingin kamarikuoron pitkän tähtäimen tavoitteena on rakentaa Suomeen kokopäivätoiminen ammattikamarikuoro, joka nauttii julkista rahoitusta ammattiorkestereiden rinnalla. Suurin haaste tämän tavoitteen toteuttamisessa on vakuuttaa päättäjät siitä, että ammattimainen kamarikuorokulttuuri kuuluu erottamattomana osana musiikkielämään.

Kauden 2012–13 kannatusjäsenmaksamme on 50 euroa. Kannatusjäsenille järjestetään ajoittain erityistapahtumia. Tarkemmat tiedot kannatusjäseneksi liittymisestä saat konserttiemme yhteydessä tai osoitteesta www.helsinginkamarikuoro.fi/kannatusjasenyys

– Martti Anttila
Puheenjohtaja, Radion kamarikuoron laulajat ry

Haluatko kuulla ensimmäisenä kuoron uutiset?
Liity sähköpostilistallemme lähettämällä postia osoitteeseen toimisto@helsinginkamarikuoro.fi

A Word from the Chairman

The Helsinki Chamber Choir seeks to maintain uncompromisingly high artistic standards in nurturing the Finnish choral tradition. In the last few years we have been able to arrange regular artistic activities. A sixth season of concerts, numerous commissions, visits by foreign artists as well as collaboration with festivals, orchestras, ensembles, the Finnish Broadcasting Company, the Klang concert series and the Finnish National Opera speak for themselves. Nevertheless, the absence of regular funding means that activities on this scale cannot be taken for granted: even now, many promising plans have to be abandoned and we are unable to enter into potentially exciting collaborations for financial reasons.

You can help to support and develop the activities of the choir, thereby furthering the cause of professional choral music in Finland. The long-term goal is to build up a full-time professional chamber choir that enjoys public funding alongside Finland's professional orchestras. The greatest challenge in achieving this aim is to convince the powers-that-be that professional choral music is an integral part of musical life.

The fee for joining the Friends of the Helsinki Chamber Choir for the 2012/13 season is 50 euros. We occasionally organise special events for the Friends. For further details, see the leaflets at our concerts or email office@helsinginkamarikuoro.fi

– Martti Anttila
Chairman, Helsinki Chamber Choir

Be the first to hear the Helsinki Chamber Choir's news!
Join our mailing list by sending an email to office@helsinginkamarikuoro.fi

Règne, amour!

La/Sat 18.8.2012 klo/at 19.00
Konserttitalo / Concert Hall, Turku
Su/Sun 19.8.2012 klo/at 19.00
Musiikkitalo, konserttisali
Musiikkitalo, Concert Hall, Helsinki

Sandrine Piau, sopraano / soprano

Topi Lehtipuu, tenori / tenor

*Helsingin kamarikuoro / Helsinki Chamber Choir
Suomalainen barokkiorkesteri / Finnish Baroque Orchestra
Hannu Lintu, kapellimestari / conductor

Jean-Philippe Rameau (1683–1764) Dardanus (osia/selections)
Je vole, Amour, où tu m'appelles oopperasta/from Les Paladins
Règne, Amour oopperasta/from Anacréon

Jukka Tiensuu (1948–) uusi teos/new work

– väliaika / interval –

Georg Friedrich Händel (1685–1759) Ode for St Cecilia's Day *
Teksti / text: John Dryden

45'

Rakkaus näyttää monet kasvonsa konsertissa, jossa kohtaavat barokkimusiikki ja uusi musiikki. Tunteikkaat barokki-säveltäjien teokset rinnastuvat suomalaisen nykymusiikin monipuolisen mestarin säveltämään uuteen teokseen. Solisteina loistavat barokkitulkintoistaan kuuluisa ranskalainen sopraano Sandrine Piau ja yksi maamme merkittävimmistä tenoreista Topi Lehtipuu. Hannu Linnun johtama konsertti huijautuu Händelin hienoon mutta harvoin kuultuun Oodiin Pyhälle Cecilialle, muusikoiden suojeluspyhimykselle.

Love reveals its many faces in a concert in which emotional compositions by Baroque composers meet a new work by one of the versatile masters of Finnish contemporary composition. French soprano Sandrine Piau, known for her Baroque renditions, and one of Finland's most acclaimed tenors, Topi Lehtipuu, excel as the soloists. Directed by Hannu Lintu, the concert culminates in Handel's distinguished but seldom heard Ode for St Cecilia's Day, the patron saint of musicians.

Konsertti 18.8. kuuluu Turun musiikkijuhlien ohjelmaan.
Konsertti 19.8. kuuluu Helsingin Juhlaviikkojen ohjelmaan.

The concert on Aug 18 is part of the Turku Music Festival.
The concert on Aug 19 is part of the Helsinki Festival.



Järjestäjät / Promoters: Turun musiikkijuhlat, Suomalainen barokkiorkesteri
YLE Radio 1 radioi konsertin.

Liput / Tickets: Turku 35 € / eläkeläiset 25 € / muut alennusryhmät 15 €
Helsinki 39-32-27 € / eläkeläiset 37-30-25 € / muut alennusryhmät 20 €



Maria-vesper

To/Thu 23.8.2012 klo/at 20.00
JohanneksenkirKKo / St John's Church
Korkeavuorenkatu 12, Helsinki

Niall Chorell, tenori / tenor

Ian Honeyman, tenori / tenor

Helsingin kamarikuoro / Helsinki Chamber Choir
Helsingin Barokkiorkesteri / Helsinki Baroque Orchestra
Rinaldo Alessandrini, kapellimestari / conductor

Claudio Monteverdi (1567–1643)

Vespro della Beata Vergine (1610)

90'

1. Responsorium: Domine ad adiuuandum
2. Psalmus 109: Dixit Dominus
3. Concerto: Nigra sum
4. Psalmus 112: Laudate Pueri
5. Concerto: Pulchra es
6. Psalmus 121: Laetatus sum
7. Concerto: Duo seraphim
8. Psalmus 126: Nisi Dominus

– väliaika / interval –

9. Concerto: Audi Coelum
10. Psalmus 147: Lauda Jerusalem
11. Sonata sopra Sancta Maria
12. Hymnus: Ave maris stella
13. Magnificat

Bachin passioihin verrattavissa oleva musiikin historian monumentti juhlistaa Taiteiden yötä. Maria-vesperin ylevät ja herkät laulusoolot, voimalliset kuorot sekä oimintakeiset orkesteriosuudet soivat ylenpalttisen rikkaasti räiskyvillä Monteverdi-tulkintoillaan maailmanmaineeseen nousseen, italialaisen Rinaldo Alessandrinin johdolla.

A musical monument comparable to Bach's Passions, Monteverdi's masterpiece elevates Helsinki's Night of the Arts. Sublime and delicate solo singing, strong choirs and unique orchestral passages resonate with profuse richness under the direction of the renowned Italian conductor and Monteverdi expert Rinaldo Alessandrini.

Yhteistyössä Helsingin Barokkiorkesterin kanssa.
Konsertti kuuluu Helsingin Juhlaviikkojen ohjelmaan.

In cooperation with the Helsinki Baroque Orchestra.
Part of the Helsinki Festival.

YLE Radio 1 radioi konsertin pe 24.8.2012.



Liput 37 € / eläkeläiset 35 € / muut alennusryhmät 20 €
Tickets: 37 € / pensioners 35 € / other concessions 20 €



Focus Rautavaara

Ke/Wed 17.10.2012 klo/at 19.00
Konserttitalo / Concert Hall, Kotka

To/Thu 18.10.2012 klo/at 19.00
Temppeli aukion kirkko / Tempeliahukio Church, Helsinki

Pe/Fri 19.10.2012 klo/at 19.00
Kaupungintalo / City Hall, Kouvola

* Helsingin kamarikuoro / Helsinki Chamber Choir
Kymi Sinfonietta
Yasuo Shinozaki, kapellimestari / conductor

Einojuhani Rautavaara (1928–)	Lintukoto	12'
Jean Sibelius (1865–1957)	Myrsky-sarja nro. 2 / Suite no. 2 from The Tempest	19'
– väliaika / interval –		
Einojuhani Rautavaara	True and False Unicorn *	47'

Amerikkalaisen runoilija James Broughtonin yksisarvinen on taiteilijan henkilöitymä. Rautavaara seuraa myyttistä eläintä musiikillisella matkalla itsensä löytämiseen. Teoksessa tekstin viittaukset kulkevat käsi kädessä runsaiden musiikillisten viittausten kanssa, luoden säveltäjän sanoin ”äänien kuvakudoksen”.

American poet James Broughton's unicorn is the personification of the artist, and Rautavaara follows the mythical animal on a musical journey of self-discovery in which the allusions of the text are allied with a wealth of musical references, creating, in the composer's words, a “tapestry of voices”.

Järjestäjä / Promoter: Kymi Sinfonietta

Liput: 18 € / eläkeläiset 13 € / opiskelijat ja työttömät 7 €
Tickets: 18 € / pensioners 13 € / students and unemployed 7 €



lippupalvelu.fi

Ison

La/Sat 17.11.2012 klo/at 19.00
Saksalainen kirkko / German Church
Unioninkatu 1, Helsinki

Helsingin kamarikuoro / Helsinki Chamber Choir
NN, bassogamba
NN, sackbut
James Wood, johtaja / conductor

John Dunstable (n. 1390–1453)	Gaude Virgo salutata Salve scema sanctitatis	5' 6'
Vassos Nicolaou (1971–)	Ison (2012) (HKK:n tilaus / HKK commission)	15'
Kokoelmasta Etonin kuorokirja / From the Eton Choirbook (n. 1500):		
John Browne (aktiivinen / active 1490)	Stabat Mater	15'
Hugh Kellyk (aktiivinen / active 1490)	Gaude flore virginale	14'

Ison on Helsingin kamarikuoron ja Kyproksen suurlähetystön yhdessä tilaama teos Vassos Nicolaoulta. Sävellystilaus juhlistaa Välimeren saarivaltion EU-puheenjohtajuuskautta vuoden 2012 jälkipuoliskolla. Nicolaun teos viittaa isorytmiseen tekniikkaan, jota käyttivät keskiaikaiset säveltäjät, esimerkiksi John Dunstable, jonka kaksi motetta kuullaan konsertin alussa. Kaksi teosta kuuluisasta Etonin kuorokirjasta täydentävät ohjelman, joka on samalla James Woodin tervetullut paluu Helsinkiin.

Yhteistyössä Kyproksen suurlähetystön kanssa.

Vassos Nicolaou's Ison was commissioned by the Helsinki Chamber Choir in association with the Embassy of Cyprus to mark the Mediterranean island nation's EU Presidency in the second half of 2012. His work refers to the isorhythmic techniques used by medieval composers including John Dunstable, two of whose motets open the concert. A pair of works from the famous Eton Choirbook complete the programme of James Wood's welcome return to Helsinki.

In cooperation with the Embassy of Cyprus.

Liput: 15 € / alennusryhmät 10 €
Tickets: 15 € / concessions 10 €



lippupalvelu.fi

Vassos Nicolaou

Kyproksella vuonna 1971 syntynyt säveltäjä Vassos Nicolaou on opiskellut Kölnin ja Frankfurtin musiikkiakatemioiden, Pariisin konservatoriossa ja Ircamissa työskennellen York Höllerin, Marco Stroppan, Marc-André Dalbavien, Philippe Leroux'n ja Beat Furrerin kanssa.



Nicolaou on vastaanottanut monia palkintoja ja apurahoja esimerkiksi seuraavilta tahoilta: Kansainvälinen Ensemble Modern -akatemia, Herrenhaus Edenkoben, Weimarin musiikkiakatemia (Franz Liszt -apuraha) ja Pariisin Cité des Arts. Vuonna 2005 hänelle myönnettiin Kölnin kaupungin Bernd Alois Zimmermann -palkinto. Vuonna 2007 tuomaristo, johon kuuluivat mm. Pierre Boulez ja Wolfgang Rihm, valitsivat Nicolaoun arvostetun Giga-Hertz-Special-Award for Electronic Music -palkinnon saajaksi. Seuraavat kaksi kautta hän oli yksi Karlsruhen Taide- ja mediakeskuksen (ZKM) sävellysstipendiaateista. Vuonna 2008 hänelle myönnettiin Tremplin-sävellystilaus, jonka saajat valitsee Ircamin ja Ensemble Intercontemporainin paneeli. Vuonna 2009 hän oli yhteistyösäveltäjä Pariisin Pompidou-keskuksessa toimivassa Ircamissa sekä residenssitaiteilija Japanin Tokyo Wonder Site -keskuksessa.

Nicolaou on tehnyt yhteistyötä muun muassa Ensemble Modernin, Ensemble Intercontemporainin, musikFabrikin, London Sinfoniettan, New World Symphony Percussion Consortin, International Contemporary Ensemblen, Münsterin oopperan, Peter Eötösin, Beat Furrerin, Johannes Kalitzken, Diego Massonin, Jean Deroyerin, Kasper de Roon, Michael Linvillen, Jonathan Stockhammerin, Pierre-Laurent Aimardin, Tamara Stefanovichin, Daniel Ciampolinin sekä Johannes Schwarzin kanssa.

Aktiivisena opettajana ja luennoitsijana Nicolaou on erityisesti omistautunut tuomaan uutta musiikkia nuorille opiskelijoille. Hän on vetänyt palkittuja improvisaatio- ja sävellystyöpajoja Klavier Festival Ruhr -festivaalilla, Tokiossa, Detmoldin, Kölnin ja Essenin musiikkiakatemioiden ja Kyproksella. Hän asuu Saksan Kölnissä.

Ison

tarkoittaa bordunaääntä tai hitaasti liikkuvaa alempaa laulu- linjaa, jollaisia käytettiin bysanttilaisessa laulussa sekä useassa muussakin musiikkiperinteessä. 'Ison' säestää melodiaa ja rikastaa laulua mutta ei kuitenkaan muuta teosta soinnute- tuksi tai polyfoniseksi.

Tämän teoksen ensimmäisessä taitteessa useat 'isonit' elävät päällekkäin ja lyhyet melodiset fragmentit liikkuvat niiden ympärillä, aivan kuin ne yrittäisivät väistellä esteitä. Näin syn- tyy intervallien törmäyksiä, joiden avulla yritin luoda akustisia, väreissä välkehtäviä pintoja.

Teoksen toinen taite perustuu hoketus-tekniikkaan, jossa musiikki on jatkuvasti jaettu eri äänten kesken. Laulajien sijoittuminen tilassa on tärkeää, sillä ääni liikkuu tarkkaan lasketuissa geometrisissa muodostelmissa.

Viimeinen taite on taitteista tiivein ja siinä lauletaan moni- mutkaisia harmonioita lähes homofonisesti.

Ison ei käytä tekstiä perinteisessä mielessä, vaan pelkästään foneemeja ja konsonantteja, jotka värittävät ääntä. Käytössä on myös joitakin sanoja, jotka on valittu sillä perusteella, miltä ne kuulostavat.

Ison on omistettu Nils Schweckendiekille.

Etonin kuorokirja

(the Eton Choirbook) on rikkaasti koristeltu englantilaisen 1400-luvun lopun hengellisen musiikin käsikirjoituskokoelma. Se oli yksi hyvin harvoista latinankielisen liturgisen musiikin kokoelmista, jotka selvisivät reformaatiosta ja sisälsi alunperin musiikkia 24 eri säveltäjältä. Valitettavasti monet sen teok- sista ovat kuitenkin vahingoittuneita tai epätäydellisiä. Etonin kuorokirja on yksi kolmesta isosta kuorokirjasta, jotka ovat säilyneet varhaisesta Tudorin ajan Englannista.

Kuorokirja koottiin noin vuosina 1500–05 Eton Collegen käyttöön. Sen nykyinen nidos on peräisin 1500-luvun puoli- välistä. Kirjan alkuperäisistä 224 sivusta jäljellä on enää 126. Alkuperäisessä kokoelmassa oli yhteensä 93 eri teosta, näistä jäljellä on enää 64, eivätkä nekään kaikki kokonaisina. Jotkut 24 säveltäjästä tunnetaan nykyisin vain siksi, että heidän teok- siaan on mukana Etonin kuorokirjassa.

Echoes of Heaven and Earth

La/Sat 16.2.2013 klo/at 18.00

Sibelius-Akatemian konserttisali / Sibelius Academy Concert Hall

Pohjoinen rautatiekatu 9, Helsinki

Helsingin kamarikuoro / Helsinki Chamber Choir

NN, lyömäsoittimet / percussion

NN, piano

Anders Pohjola, elektroniikka / electronics

Nils Schweckendiek, johtaja / conductor

Guo Wenjing (1956–)	Echoes of Heaven and Earth (1998)	14'
Timothy Page (1975–)	Between Heaven and Earth (2012) (HKK:n tilausteos, kantaesitys / HCC commission, first performance)	n. 20'
	Teksti / Text: John Milton	
	– väliaika / interval –	
Atsuhiko Gondai (1965–)	Agnus Dei / Anus Mundi (1995/96)	

Uskonto kannattelee kolmea teosta konsertissa, joka on Helsingin kamarikuoron panos Musica nova Helsinki -festivaalin ohjelmaan. Kiinalainen Guo Wenjing säveltää vanhoja buddhalaisia tekstejä, ja Timothy Pagen uusi teos perustuu erääseen jaksoon John Miltonin kristillisestä eepoksesta Kadotettu paratiisi. Japanilainen säveltäjä Atsuhiko Gondai yhdistää nämä kaksi maailmaa tutkien yhtäläisyyksiä katolisen kirkkomusiikin ja perinteisen buddhalaisen munkkilaulun välillä.

Konsertti kuuluu Musica nova Helsinki -festivaalin ohjelmaan.

Religion underpins the works in the Helsinki Chamber Choir's contribution to Musica nova Helsinki. Guo Wenjing from China sets ancient Buddhist texts, while Timothy Page's new piece is based on an episode from John Milton's Christian epic Paradise Lost. The Japanese composer Atsuhiko Gondai connects the two worlds, exploring correspondences between Catholic church music and traditional Buddhist monastic chant.

Part of Musica nova Helsinki.

Liput: 15 € / alennusryhmät 10 €

Tickets: 15 € / concessions 10 €



Guo Wenjing

syntyi vuonna 1956 Chongqingissä, vuoristoisen Sichuan-maakunnan ikivanhassa kaupungissa Kiinassa. Vuonna 1978 Guo oli yksi sadasta opiskelijasta, jotka valittiin 17 000 hakijan joukosta Pekingin uudelleen avattuun musiikkikonservatorioon. Toisin kuin monet muut tästä arvostetusta joukosta (Tan Dun, Chen Yi, Zhou Long), Guo jäi valmistumisensa jälkeen Kiinaan, poikkeuksena lyhyt vierailu New Yorkissa.

Hänen musiikkinsa tuli tunnetuksi länsimaissa ensimmäisen kerran vuonna 1983, kun *Suspended Ancient Coffins on the Cliffs on Sichuan* sai kantaesityksensä Kalifornian Berkeleyssä. Käyttämällä lyömäsoittimia nostamaan esiin kahta soolopianoa, teos on selkeä kunnianosoitus Bartókille, mutta Guon omien sichuanilaisten juurien leimasta orkestraatiossa ei voi erehtyä. Sinfoninen runo *Shu Dao Nan [Hard are the ways of Sichuan]* (1987) äänille ja orkesterille, käyttää tekstinään Li Bain runoutta. Se valittiin osaksi virallisen Kansan musiikkikustantamon ”1900-luvun huomattavat kiinalaiset klassikot” -sarjaa. *Chou Kong Shan [Sorrowful, Desolate Mountain]* (1992, 1995) on konsertto kiinalaiselle bambuhuilulle, joka kantaesitettiin Ruotsissa, esittäjinä Göteborgin sinfonia-orkesteri Neeme Järven johdolla. Guon muut orkesteriteokset sisältävät konsertot viululle, sellolle ja harpulle. Yksi hänen uusimmista teoksistaan on *Journeys*, joka on kirjoitettu sopraanolle ja orkesterille. Sen kantaesitys Hongkongin filharmoninen orkesteri, johtajanaan Edo de Waart lokakuussa 2004. *Journeysin* teksti on kiinalaisen nykyrunoilija Xi Chuanin eepistä runoutta.

Sen lisäksi, että Guo on säveltänyt kamarimusiikkia perinteisille länsimaisille jousikvarteteille ja lyömäsoitin-yhtyeille, hän on säveltänyt myös teoksen *Late Spring (1995)* kiinalaiselle soitinyhtyeelle sekä teoksen *Sound from Tibet (2001)*, jossa käytetään sekä kiinalaisia että länsimaisia instrumentteja. Hänen esitetyimpiin kamarimusiikkiteoksiinsa kuuluvat *Drama (1995)*, trio kolmelle lyömäsoittajalle, jotka myös puhuvat ja laulavat), *Inscriptions on Bone (1996)*, altolle ja 15 soittimelle), *She Huo (1991)*, 11 soittajalle) ja *Parade (2004)*, jatko-osa *Dramalle*, kolmelle lyömäsoittajalle). Guo on myös säveltänyt musiikin 20 elokuvaan ja 25 televisioelokuvaan Kiinassa.

Kotimaassaan Guo on arvostettu sadan parhaan elävän taiteilijan joukkoon. Ulkomailla hänen teoksiaan on soitettu festivaaleilla Amsterdamissa, Berliinissä, Glasgow’ssa, Pariisissa, Edinburghissa, New Yorkissa, Aspenissa, Lontoossa, Torinossa, Perthissä, Huddersfieldissä, Hongkongissa ja Varsovassa sekä useissa konserttipaikossa kuten Frankfurtin ooppera, Berliinin konserttitalo, Amsterdamin Concertgebouw ja New Yorkin Lincoln Center. Hän on säveltänyt teoksia monille kansainvälisesti tunnetuille yhtyeille kuten Nieuw Ensemble, Atlas Ensemble, Cincinnati Percussion Group, Kronos-kvartetti, Arditti-jousikvartetti, Ensemble Modern, Hongkongin kiinalainen orkesteri, Göteborgin sinfoniaorkesteri, Kiinan filharmoninen orkesteri, Guangzhoun sinfoniaorkesteri ja Hongkongin filharmoninen orkesteri.

Mukailtu Casa Ricordin säveltäjäesittelystä.

Timothy Page

Lyhyen fyysikonuran jälkeen amerikkalaisyntyinen Timothy Page (s. 1975) tuli Suomeen opiskelemaan sävellystä Sibelius-Akatemiassa Veli-Matti Puumalan johdolla. Hän juurtui uuteen maahansa, valmistui maisteriksi erinomaisin arvosanoin vuonna 2009 ja vakiinnutti asemansa Pohjoismaiden nykymusiikkimaailmassa. Pagen musiikkia on esitetty laajasti Euroopassa ja Yhdysvalloissa, ja hän on myös opettanut musiikinteoriaa Sibelius-Akatemiassa.



Between Heaven and Earth

on syntynyt mielenkiinnosta 1600-luvun englantilaisen runoilijan John Miltonin Kadotetun paratiisin eli Syntiinlankeemusta käsittelevän runoepoksen voimakkaaseen toiseen kirjaan, joka kuvailee Saatanan pääsyä ulos helvetistä tämän ollessa matkalla korruptoimaan Eedeniä. Helvetin ja maapallon välissä on Miltonin teologian mukaan entrooppinen Kaaoksen epämaailma, jonka läpi Saatanan on suunnistettava saavuttaakseen päämääränsä. Erityisen vangitseva tässä runon jaksossa on, puhtaasti kielellisen voimansa lisäksi, viittaus kaksiselitteiseen pelastukseen: olla vapautettu helvetin kidutuksesta kohdatakseen vain tuntematonta sisältävän pohjattoman kuilun.

Atsuhiko Gondai

syntyi Tokiossa vuonna 1965. Hän opiskeli sävellystä Toho Gakuen -musiikkikoulussa ja vuosina 1990–92 Freiburgin musiikkikorkeakoulussa DAAD-stipendiaattina. Vuodet 1993–94 hän oli Japanin hallituksen opiskeluohjelman tutkijana residenssissä Pariisissa ja opiskeli vuoteen 1995 tietokonomusiikkia Ircamissa. Hän opiskeli sävellystä opettajinaan Yasuo Sueyoshi, Klaus Huber ja Salvatore Sciarrino, tietokonomusiikissa Philippe Manoury ja urkujen soitossa Zsigmond Szathmary.

Hän voitti ensimmäisen palkinnon vuoden 1991 Valentino Bucchi -sävellyskilpailussa ja toisen palkinnon vuoden 1992 kansainvälisessä Kazimierz Serocki -kilpailussa. Näiden lisäksi hänelle on myönnetty useita muita palkintoja sekä Japanissa että muualla.

Gondai on tutkinut musiikillista avaruutta rituaalina, joka nojaa katoliseen uskoon. Viime vuosina hän on tehnyt yhteistyötä buddhalaisen shomyo-laulajien kanssa ja rikkonut rajoja olemalla vuorovaikutuksessa buddhalaisen musiikin kanssa.

Hän on myös ollut aktiivinen konserttien tuottajana ja osallistunut moniin yhteistyöprojekteihin, kuten noise-projekti MERZBOW:iin sekä muihin projekteihin elokuvan-tekijöiden, tanssijoiden, koreografien ja arkkitehtien kanssa. Vuonna 1999 hän julkaisi ensimmäisen omia teoksiaan sisältävän kokoelma-CD:nsä nimeltä *ritratto rosa*. Vuonna 2000 hän luennoi Wellingtonin Victoria-yliopistossa sekä Aucklandin yliopistossa Uudessa-Seelannissa. Vuonna 2003 hän asui taiteilijaresidenssissä Norjan Bergenissä ja luennoi samalla Bergenin yliopiston Grieg-Akatemiassa. Hän asuu tällä hetkellä sekä Kanazawassa että Pariisissa, missä hän työskentelee sävellyksprojektien parissa.

Mukailtu Schott Musicin julkaisemasta säveltäjäesittelystä.

Teksti ja konteksti

Ma/Mon 4.3.2013 klo/at 18.00

Musiikkitalo, Camerata-sali / Musiikkitalo, Camerata

Mannerheimintie 13a, Helsinki

Helsingin kamarikuoro / Helsinki Chamber Choir
Uusinta-kamariyhtye / Uusinta Chamber Ensemble
Nils Schweckendiek, johtaja / conductor

Kalevi Aho (1949–)	Kolme laulua Mawlana Rumin runoihin (2010) (kantaesitys) Three Songs on Poems by Mawlana Rumi (first performance)	n. 12'
	1. Kotiin 2. Yksin sinä 3. Kuolkaa	
	Teksti / Text: Jalāl ad-Dīn Muḥammad Rūmī suomentanut / translated into Finnish by Jaakko Hämeen-Anttila	
Elliott Carter (1908–)	Mad Regales (2007) kuudelle äänelle / for 6 solo voices	9'
	1. 8 Haiku 2. Meditations of a Parrot 3. At North Farm	
	Teksti / Text: John Ashbery	
Zesses Seglias (1984–)	[α-] (2012) Teksti / Text: säveltäjä / composer	7'
Ville Raasakka (1977–)	Kantaatti kuorolle ja kamariorkesterille (2012) Cantata for choir and chamber orchestra	n. 20'
	(HKK:n ja Uusinta-kamariyhtyeen tilaus, kantaesitys / HCC and Uusinta Chamber Ensemble commission, first performance)	
	Teksti / Text: Kristiina Wallin	

Helsingin kamarikuoron edellisessä Klang-konsertissa vain harva teos käytti perinteistä tekstiä. Tänä vuonna tasapaino korjataan ohjelmalla, jonka teokset ovat hyvin tekstilähtöisiä. Jokaisella tekstillä on kontekstinsa. Myös säveltäjät ja kuulijat luovat teksteille ja teoksille konteksteja. Merkitykset elävät kontekstin mukaan. Tulemalla konserttiin sinäkin vaikutat esitetyn musiikin kontekstiin!

In the Helsinki Chamber Choir's previous Klang concert, very few of the works programmed had a traditional text. This year, the balance is redressed with a selection of works that are very word-centred. Every text has its context; composers and audiences create contexts for texts and compositions, and their meanings depend on these contexts. By coming to the concert you too affect the context of the music performed!

Zesses Seglias voitti Einojuhani Rautavaara -palkinnon vuonna 2012 teoksellaan [α-]. Ville Raasakan uusi laajamittainen teos on sävelletty nuoren Kristiina Wallinin runoihin.

Konsertti kuuluu Klang-konserttisarjan ohjelmaan.



Kalevi Aho

syntyi Forssassa vuonna 1949. Hän opiskeli Sibelius-Akatemiassa Einojuhani Rautavaaran johdolla vuosina 1969–71 ja jatkoi opintojaan Länsi-Berliinissä Boris Blacherin johdolla. Aho on toiminut itsekin opettajana, ensin Helsingin yliopiston musiikkitieteen lehtorina vuosina 1974–88 ja vanhan opinahjonsa Sibelius-Akatemian sävellyksen professorina 1988–93. Aho nousi julkisuuteen varhaisemmin kuin monet muut ikäpolvensa säveltäjät. Hänellä oli jo 24-vuotiaana peräti neljä sinfoniaa teosluettelossaan. Hän sai 1970-luvulla suosiota uusklassisilla sävellyksillään, mutta hieman myöhemmin hän muutti tyylilään modernismiin ja postmodernismiin.

2000-luvulla Ahon musiikki on alkanut saada jalansijaa myös kansainvälisesti, mistä kertovat muun muassa useat tilausteokset ulkomaisilta solisteilta ja orkestereilta. Tähän kehitykseen ovat vaikuttaneet voimakkaasti Ahon asema Sinfonia Lahden nimikkosäveltäjänä 1990-luvulta asti sekä tästä seuranneet lukuisat sinfonioiden ja konserttojen levytykset BIS-levy-yhtiölle.

Aho on saanut työstään useita koti- ja ulkomaisia tunnustuksia, muun muassa Leonie Sonningin sävellyspalkinnon vuonna 1974, Henrik Steffens -palkinnon vuonna 1990 ja berliiniläisen Stiftung Kulturfondsin työskentelyapurahan vuonna 1998. Pro Finlandia -mitalin Aho sai vuonna

Zesses Seglias' composition [α-] won him the Einojuhani Rautavaara Prize in 2012, and Ville Raasakka's large-scale new work sets texts by the young poet Kristiina Wallin.

Part of the Klang series.

Liput 15 € / eläkeläiset 10 € / opiskelijat ja lapset 5 €
Tickets 15 € / pensioners 10 € / students and children 5 €

lippu.fi
0600 900 900
1,75 €/MIN. + PVM | KLO 7-22

1999. Aho on toiminut useissa luottamustehtävissä, kuten Suomen Säveltäjät ry:n johtokunnan jäsenenä, Suomen sinfoniaorkesterit ry:n puheenjohtajana ja Suomen kulttuurirahaston hallituksen jäsenenä.

Ahon tärkeimpiä teoksia lienevät hänen viisitoista sinfoniaansa, joista ensimmäinen valmistui jo vuonna 1969. Aho on mielellään puhunut teostensa yhteydessä ”psykologisesta kehityskaaresta”, mikä sivuaa yhtä postmodernin musiikin keskeistä piirrettä, kerronnallisuutta. Postmodernismiin Ahon kytkevät myös erilaiset tyylisitaatit. Ahon varhaisista teoksista voidaan löytää vaikutteita muun muassa Dmitri Šostakovitšilta, mutta vuosikymmenten mittaan Aho on onnistunut jalostamaan persoonallisen tyylin, jolle on vaikea löytää varsinaisia esikuvia.

Ahon kaikelle musiikille on tyypillistä laajakaarinen ja lineaarinen polyfoninen sävellystekniikka. Ahon musiikki kasvavaa usein massiivisiin ja dissonoiiviin huipennuksiin, mutta viime vuosina hänen teoksiinsa on ilmestynyt entistä hienostuneempia, jopa läpikuultavia tehoja. Hyviä esimerkkejä tästä ovat muun muassa sopraanolle ja orkesterille sävelletty laulusarja Kiinalaisia lauluja ja huilukonsertto. Ahon viimeaikaisessa tuotannossa on näkynyt vaikutteita Euroopan ulkopuolisten klassisten musiikkikulttuurien musiikista.

Elliott Carter

on kaksinkertainen Pulitzer-voittaja, ensimmäinen Yhdysvaltain kansallisen taidemitalin saanut säveltäjä ja yksi harvoista säveltäjistä, jotka ovat saaneet Saksan Ernst von Siemens -musiikkipalkinnon. Vuonna 1988 hän sai Ranskan valtiolta Ordre des Arts et des Lettresin komentajamerkin. Hänet tunnustetaan kansainvälisesti yhdeksi tärkeimmistä Yhdysvaltain klassisen musiikkitradition edustajista. Hän sai hiljattain Prince Pierre Foundationin musiikkipalkinnon ja on yksi muutamasta elävästä säveltäjästä, jotka on valittu Classical Music Hall of Fameen. Carter sai Pulitzer-komitealta huomionosoituksen ensi kerran 1960 urauurtavan toisen jousikvartettonsa ansiosta. Igor Stravinsky kutsui Carterin kaksoiskonserttoa cembalolle, pianolle ja kahdelle kamariorkesterille (1961) ja hänen pianokonserttoaan (1967) mestariteoksiksi.

Carterin tuotanto käsittää yli 130 teosta, joista yli 40 on syntynyt yksin viime vuosikymmenellä. Tämä hämmästyttävä myöhäisen tuotteliaisuuden kausi on antanut meille joukon lyhyitä solo- ja kamariteoksia. Carter osoittaa kuitenkin edelleen myös suurempien muotojen hallintaansa, mistä esimerkkinä ovat sellaiset teokset kuin *What Next?* (1998), *Boston Concerto* (2002), *Three Illusions for Orchestra* (2004), *huilukonsertto* (2008) ja *pianokonsertto Interventions* (2008), joka kantaesitettiin Carterin 100-vuotissyntymäpäivän juhlakonsertissa Carnegie Hallissa James Levinen, Daniel Barenboimin ja Boston Symphony Orchestran voimin.

Mukailtu Boosey & Hawkesin säveltäjäesittelystä.

Sävellettyäni Syringan v. 1978 John Ashberyn runoon olen usein palannut hänen runojensa pariin toivoen löytäväni musiikkia inspiroivia tekstejä. Kun kuulin, että joitain vanhempia kuoro-teoksiani oltaisiin esittämässä, ja kuultuani, kuinka taitavia nykykuorot ovat, päätin säveltää a cappella -sekteton kolmeen Ashberyn runoon, osittain niiden ivallisen (teokselle leikkimielisen nimen inspiroineen) huumorin takia, joka antaa ymmärtää, että tekstissä olisi myös syvempää merkitystä.

Zesses Seglias

syntyi Kreikassa 1984. Hän opiskeli sävellystä ja musiikkiteatteria Michalis Lapidakin johdolla Aristoteleen yliopistossa Thessalonikissa (2002–08, kandidaatin tutkinto) sekä Beat Furrerin johdolla Grazin musiikki- ja taideyliopistossa Itävallassa (2009–11, maisterin tutkinto). Tällä hetkellä hän on tohtorikoulutettavana Aristoteleen yliopistossa Thessalonikissa, jossa hänen opintojaan ohjaa Dimitris Papageorgiou.



Seglias on osallistunut useille mestarikursseille (Darmstadtin kesäakatemia 2010, Centre Acanthes 2011, Impuls-akatemia 2011, Tsaikovski-akatemia 2012), opettajinaan muun muassa G. Aperghis, P. Billone, G. F. Haas, C. Czernowin, M. Stroppa, Ph. Hurel ja P. Ablinger. Hänen teoksiaan on kuultu useissa kaupungeissa yhdeksässä eri maassa, useiden eri yhtyeiden ja taiteilijoiden esittämänä, näistä esimerkkeinä D. Michel-Dansac, P.-S. Meuge, Er. Theodorakis, DissonArt Ensemble, Helsingin kamarikuoro, Ensemble Cairn.

Heinäkuussa 2012 Seglias voitti kansainvälisen Einojuhani Rautavaara -sävellyskilpailun. Kreikkalaiset säätiöt ovat rahoittaneet hänen kaikki opintonsa.

Tuleviin projekteihin kuuluu Helsingin kamarikuoron uuden tilausteoksen sävellys, Turkin valtion polyfonisen kuoron tilausteoksen sävellys sekä uusimman musiikkiteatteriteoksen hystérian esitys Grazissa Beat Furrerin johtamana.

[α-]

α στερητικόν [álfa steritikón] on kreikan kielen etuliite, joka viittaa puutteeseen, antaen pääsanalle vastakkaisen merkityksen. Esimerkkejä: άβουλος [ávuλος] = tahdoton, ανελεύθερος [anelétheros] = vapaudeton, ανάξιος [anáksios] = arvoton.

[α-] on sävelletty Kreikassa vuonna 2012.

Ville Raasakka

on opiskellut sävellystä Helsingissä Veli-Matti Puumalan oppilaana 2002–10, Pariisissa Georges Aperghisin oppilaana 2008 sekä Donaueschingenissä Georg Friedrich Haasin oppilaana 2010. Hän on opiskellut tietokoneavusteista sävellystä Centre Acanthesissa ja osallistunut Helmut Lachenmannin sekä Jonathan Harvey'n mestarikursseille. Raasakka valmistui musiikin maisteriksi Sibelius-Akatemiasta 2010 parhain mahdollisin arvosanoin.



Erilaiset rytmiset verkostot, äänenväri temaattisena lähtökohtana sekä mikrotonaalisuus yhdistävät säveltäjän uusimpia teoksia. Raasakan musiikkia on esitetty Pohjoismaissa, Keski-Euroopassa ja Yhdysvalloissa. Neue Zeitschrift für Musik on luonnehtinut Raasakkaa ”itsenäiseksi ja vakuuttavaksi ääneksi” sekä Hufvudstadsbladet ”mestarilliseksi äänenvärien käsittelijäksi”. Säveltäjä työskentelee tällä hetkellä Helsingissä Taiteen keskustoimikunnan apurahalla.

Kristiina Wallin

on runoilija ja radiodraaman kirjoittaja. Häneltä on ilmestynyt neljä runokokoelmaa, joista uusin *Kaikki metrit ja puut* (Tammi) on vuodelta 2012. Kokoelmat ovat olleet ehdolla mm. Tanssivan Karhun, Einari Vuorela -runopalkinnon ja Runeberg-palkinnon saajaksi.

Runoissaan Wallin käsittelee esimerkiksi ruumiillisuuden, ihmisen haurauden ja marginaalisuuden tematiikkaa sekä piirtää esiin luonnon ja inhimillisen kohtaamispisteitä. Hän kutoo runoihinsa ilon ja surun kerrostumia.

Runokokoelmien lisäksi Wallin on kirjoittanut useita kuunnelmia Yleisradion Radioteatterille.

Kantaatti kuorolle ja kamariorkesterille (2012)

Teos on Helsingin kamarikuoron ja Uusinta-kamariyhtyeen yhteistilaisuus, ja saanut alkunsa Nils Schweckendiekin aloitteesta. Teoksen lähtökohtana on runoilija Kristiina Wallinin tähänastinen tuotanto, neljän runokoelman sisältämien aiheiden ja teemojen verkosto. Teoksessa on runoja Wallinin jokaisesta kokoelmasta – *Kengitetyn eläimen jäljet* (2005), *Murtuneista luista* (2007), *Jalankantama* (2009) sekä *Kaikki metrit ja puut* (2012). Tekstikokonaisuus on syntynyt yhteistyössä ja keskusteluissa runoilijan kanssa.

Kristiina Wallinin runoissa kehollisuus, kasvimaailma, luonto, kaupunkiympäristö, teollinen maailma ja eläinmaailma lävistävät toisensa. Syntyy läpivalaistuja tiloja, joissa erilaiset kokemusmaailmat ovat uponneet toisiinsa. Kantaatin ytimessä on teksti, jota musiikki valaisee erilaisin tulkinnoin. Teksti on teoksen lähtökohta; musiikin sointi ja keinot eivät ole syntyneet vokaali- tai soitinmusiikin keinoista, vaan tekstistä, tekstin ehdoilla, tekstiä toteuttaen.

Suuret kiitokset inspiroivasta yhteistyöstä Kristiina Wallinille, Nils Schweckendiekillä, Helsingin kamarikuorolle ja Uusinta-kamariyhtyeelle. Kiitokset teoksen tilauksen rahoittaneille Madetoja-säätiölle ja Taiteen keskustoimikunnalle sekä teoksen sävellystyötä tukeneelle Sibeliusrahastolle ja Suomen Kulttuurirahastolle. Kiitokset myös Klang-konserttisarjalle teoksen ohjelmoinnista.

Ville Raasakka

Vierailevat taiteilijat

Rinaldo Alessandrini

on italialainen kapellimestari ja taiturillinen kosketinsoitaja, joka on erikoistunut barokin kauden musiikkiin, erityisesti italialaiseen oopperaan. Hän on perustanut vuonna 1984 debytoineen vanhan musiikin vokaali- ja soitinyhtyeen Concerto Italianon. Lisäksi hän on esiintynyt vierailevana johtajana eri puolilla Eurooppaa, Yhdysvalloissa, Kanadassa ja Japanissa.



PHOTO: ERIC LARRAVADIEU 2006

Alessandrini on levyttänyt eri levy-yhtiöille (Naïve, Opus III, Arcana, Astrée ja Harmonia Mundi) mm. Monteverdin, Vivaldin, Bachin ja Rossinin musiikkia ja saanut levytyksistään useita palkintoja (mm. Grand Prix du Disque, Diapason d'Or, Saksan kriitikoiden levypalkinto sekä Gramophone-palkinto kolmesti). Hän on myös tehnyt uuden kriittisen nuottiedition Monteverdin keskeisistä teoksista.

Helsingin Barokkiorkesteri

Helsingin Barokkiorkesteri on periodisoitimin esiintyvä persoonallinen ja nuorekas kokoonpano, joka tuo uusia näkökulmia vanhan musiikin tulkintaan. Orkesteri on perustettu vuonna 1997. Taiteellisena johtajana on vuodesta 2003 toiminut Aapo Häkkinen, ja vuonna 2009 päävierailijana aloitti Riccardo Minasi.

Helsingin Barokkiorkesteri aloitti syksyllä 2011 säännölliset konserttisarjat Helsingin Musiikkitalossa ja Raumalla Pyhän Ristin kirkossa. Orkesteri on esiintynyt lukuisilla korkean profiilin areenoilla kotimaassa ja ulkomailla, kuten Helsingin juhla- viikoilla, Berliinin Konserttitalon ja Lontoon Wigmore Hallin konserttisarjoissa sekä Tukholman, Riian, Brüggen, Bayreuthin, Bremenin, Brühlin, Dresdenin, Eisenachin, Göttingenin, Köthenin, Schwetzingenin, Madridin, Santiago de Compostelan, Palermon, Varman, Brežicen, Zagrebin ja Varaždinin festivaaleilla.

Helsingin Barokkiorkesterin merkittävä asema kansainvälisessä kulttuurivaihdossa on entisestään voimistunut viime vuosina. Orkesterin johtajina ovat vierailleet mm. Frieder Bernius, Reinhard Goebel, Erich Höbarth, Manfredo Kraemer, Enrico Onofri ja Skip Sempé. Eturivin kansainvälisistä solisteista mainittakoon Monica Groop, Pierre Hantaï, Ian Honeyman, Jorma Hynninen, Topi Lehtipuu, Julia Lezhneva, Viktoria Mullova, Lilli Paasikivi ja Susanne Rydén. Helsingin Barokkiorkesteri on levyttänyt Alba Recordsille sekä Naxos- ja AEOLUS-levymerkeille.

Helsingin Barokkiorkesteri on ensiesittänyt Suomessa runsaasti 1600- ja 1700-lukujen keskeistä ohjelmistoa, josta mainittakoon Haydnin ooppera L'Isola Disabitata ja Händelin Acis ja Galatea, Charpentier'n, Purcellin ja Vivaldin useat suurteokset, Händelin Jefta sekä Mozartin Sakramenttilitania KV 243. Vanhan musiikin kentällä on paljon mestariteoksia, jotka ovat jääneet historian hämäriin. Orkesteri pitää tärkeänä tehtävänä tuoda esiin näitä unohdettuja helmiä, panostaen aina raikkaisiin ja harkittuihin tulkintoihin. Orkesteri on myös kantaesittänyt sille sävellettyä uutta musiikkia.

Niall Chorell

on irlantilais-suomenruotsalainen tenori, joka syntyi ja varttui Dublinissä. Hän sai musiikillisen koulutuksensa Sibelius-Akatemiassa opettajinaan mm. Jorma Hynninen ja Tom Krause. Lontoossa hän opiskeli Janice Chapmanin johdolla 2003–04.



Vuodesta 2002 Chorell on työskennellyt oopperalavoilla ja erityisesti oratorio- ja konserttisolistina. Hän on esiintynyt solistina monissa Bachin, Haydnin, Händelin ja Mozartin teoksissa. Merkittäviin esiintymisiin kuuluvat mm. Rautavaaran Vigilia Vale of Glamorgan -festivaalilla Radion kamarikuoron solistina 2002, Helsingin Barokkiorkesterin solistina Wigmore Hallissa Lontoossa 2005 ja Stravinskin Oedipus Rex Sakari Oramon johtaman CBSO:n kanssa Birminghamissa ja Kölnissä 2006. Vuonna 2008 hän lauloi ensimmäisen kerran evankelistan roolin sekä Matteus- että Johannes-passiossa, joissa hän oli aiemmin esiintynyt aaria- laulajana. Hän on esiintynyt myös lauluresitaalein Suomessa, Islannissa, Japanissa ja Irlannissa.

Chorell on esiintynyt oopperalavoilla merkittävässä rooleissa mm. Mozartin Taikahuilussa, Don Giovannissa ja La Finta Giardinierassa Suomessa, Espanjassa ja Portugalissa. Hän on esiintynyt Suomen kansallisoopperassa mm. Straussin, Rossinin ja Puccinin teoksissa. Heinäkuussa 2008 hän esitti Goron roolin Puccinin Madame Butterflyssa Postbackenin ulkoilmateatterissa. Huhtikuussa 2009 hän esiintyi Ilkka Kuusiston Fjäriln Vingad -musiikinäytelmässä.

Kilpailumenestystä on karttunut Lohjan tenorikilpailussa (I sija 2001), Lappeenrannan laulukilpailuissa (II sija 2002) ja Timo Mustakallio -kilpailussa (III sija 2002). 2003 Niall Chorell nimettiin Caj Ehrstedt -palkinnon voittajaksi.

Ian Honeyman

Tenori Ian Honeyman lauloi King's Collegen kuorossa ja valmistui Cambridgen yliopistosta. Ammattiuransa hän aloitti Les Arts Florissants -orkesterin solistina.



Honeyman on kansainvälisesti ansioitunut näyttelijä- laulaja, joka on esiintynyt mm. Pariisin Opéra Comiquessa Hippolyten (Rameau, Hippolyte et Aricie) ja Quintin (Britten, The Turn of the Screw) rooleissa sekä tehnyt ennennäkemättömän tulkinnan Madwomanista Brittenin Curlew River -oopperassa. Honeyman lauloi Gualtiero Dazzin La Rosa de Ariadnassa haastavassa Minotauron roolissa, joka vaatii sekä baritonin- että ohennerekisterin käyttöä. Myöhemmin Dazzi kirjoitti hänelle teoksen Contra Suberna (tenorille ja orkesterille).

Honeyman on levyttänyt monia barokin klassikkoteoksia Il Fondamento -ensemblen kanssa. Honeymanin Johannespassion evankelistan levytystä pidetään esimerkillisenä. Yhdysvalloissa Apollo's Fire -orkesterin kanssa hän on esittänyt Monteverdin Vesperin, Händelin Messiaan ja Bachin passiot hämmästyttäen yleisöä elinvoimaisilla tulkintoillaan. Suomessa Honeyman on konsertoinut menestyksekkäästi mm. Keski-Pohjanmaan kamariorkesterin ja Helsingin Barokkiorkesterin kanssa. Honeyman esiintyy myös pianistina.

Uusinta-kamariyhtye



Uusinta-kamariyhtye on vuonna 1998 perustettu suomalainen kamariyhtye, joka piti ensikonserttinsa vuonna 1999. Uusinta-kamariyhtye on toimintansa aikana kantaesittänyt yli sata teosta ja esiintynyt kaikissa keskeisissä kotimaisissa nykymusiikitapahtumissa, useilla muilla musiikkifestivaaleilla sekä lukemattomin omin konsertein. Esiintymiset ulkomailla ovat vieneet Uusinnan Ranskaan, Tanskaan, Espanjaan, Norjaan ja Saksaan. Yhtye on myös julkaissut kolme levytystä Uusinta-levymerkille. Uusinta soitti lokakuussa 2010 sopraano Anu Komsin levytyksissä. Vuodesta 2009 alkaen Uusinta on ollut mukana 11 eurooppalaisen maan ja 22 nykymusiikkiyhtyeen Re:New Music -EU-projektissa.

James Wood

on kapellimestari, säveltäjä, soitinrakentaja, musiikkitieteilijä sekä entinen lyömäsoitinvirtuosi, urkuri ja sellisti. Monipuolisen uransa aikana James Wood on ollut aktiivinen poikkeuksellisen laajalla skaalalla musiikillisissa tehtävissä.

Hän syntyi vuonna 1953 ja opiskeli sävellystä Pariisissa Nadia Boulangerin johdolla ennen kuin hänestä tuli ”Organ Scholar” Cambridgen yliopistossa. Tämän jälkeen hän opiskeli johtamista ja lyömäsoitinten soittoa Lontoon Royal Academy of Musicissa. Kahdenkymmenen vuoden ajan hän työskenteli säveltäjänä, kapellimestarina ja lyömäsoitinsolistina. Johdettuaan neljä vuotta Schola Cantorum of Oxfordia hän perusti vuonna 1981 New London Chamber Choirin, joka saavutti nopeasti euroopanlaajuisen maineen uuden musiikin tulkitsijana mullistavien esitystensä ja levytystensä ansiosta. Wood johti kuoroa 26 vuotta aina siihen saakka, kunnes hän muutti Saksaan vuonna 2007.

Vuosina 1982–94 hän oli lisäksi lyömäsoitinten professori Darmstadtissa sekä perusti Lontoon Centre for Microtonal Musicin ja sen yhtyeen, Critical Bandin. 1990-luvun puolivälistä lähtien hän on keskittynyt lähinnä johtamiseen ja säveltämiseen. Hän on johtanut yhtyeitä kuten musikFabrik, London Sinfonietta, Ensemble Intercontemporain ja Champ d’Action. Hän työskentelee säännöllisesti Euroopan johtavien kamarikuorojen kanssa ohjelmistolla, joka ulottuu 1400-luvun musiikista aina aikamme musiikkiin asti.

Hän on työskennellyt tiiviisti merkittävien säveltäjien kanssa, mm. Kurtág, Xenakis, Ligeti, Kagel, Harvey ja Reich. Säveltäjänä hän on työskennellyt melkein kaikkien genrejen parissa, ja hän on tullut tunnetuksi työstään uusien soitinten keksimisessä ja rakentamisessa, sekä työstään elektronisen musiikin parissa.



Taiteellinen johtaja

Saksalaissyntyinen Nils Schweckendiek on opiskellut orkesterin- ja kuoronjohtoa Freiburgissa sekä Sibelius-Akatemiassa. Hän on suorittanut orkesterin- ja kuoronjohdon diplomit Leif Segerstamin, Jorma Panulan, Matti Hyökin ja Atso Almilan johdolla. Schweckendiek on lisäksi opiskellut Pierre Boulezin, Neeme Järven, Jukka-Pekka Sarasteen, Sir Charles Mackerrasin ja Diego Massonin johdolla. Hän on myös valmistunut musiikkitieteen maisteriksi Cambridgen yliopistosta.

Nils Schweckendiek debytoi Suomen Kansallisoopperassa vuonna 2006 johtaen Richard Straussin Ruusuritari-oopperan ja on sen jälkeen johtanut mm. Mozartin ja Donizettin oopperoiden esityksiä samassa talossa. Hän on myös johtanut Savonlinnan Oopperajuhlien, Sibelius-Akatemian, Suomalaisen Kamarioopperan, Ulmin Oopperan ja Vaasan Oopperan produktioita sekä esityksiä Leipzigin, Bernin ja Bielefeldin oopperoissa.

Nils Schweckendiek on johtanut lähes kaikkia Suomen sinfonia- ja kaupunginorkestereita ja työskennellyt orkesterien kanssa Saksassa, Sveitsissä, Espanjassa, Englannissa, Kiinassa ja Virossa. Vuodesta 2007 hän on toiminut Helsingin kamarikuoron taiteellisena suunnittelijana (vuodesta 2011 sen taiteellisena johtajana) ja vuodesta 2009 Ulmin Oopperan kapellimestarina.

Nils Schweckendiek on johtanut noin 60 maailman- tai Suomen ensiesitystä, mm. oopperoita sekä orkesteri-, yhtye- ja kuoroteoksia. Syksyllä 2006 hän toimi Sibelius-Akatemian menestyksellisen clapping music -festivaalin toisena taiteellisena johtajana säveltäjä Matthew Whittallin kanssa. Hän on Kansainvälisen Einojuhani Rautavaara -sävellyskilpailun perustaja ja taiteellinen johtaja sekä Pohjoismaiden Musiikkipäivien 2013 taiteellinen johtaja (orkesteri- ja kuorokonsertit).

www.schweckendiek.org

Artistic Director

Born in Germany, Nils Schweckendiek grew up in England and read Music as a Foundation Scholar at Clare College, Cambridge, winning several university and college prizes. He then studied conducting with Peter Gülke and Hans-Michael Beuerle at the Hochschule für Musik in Freiburg, Germany; with Leif Segerstam, Jorma Panula, Matti Hyökki and Atso Almila at the Sibelius Academy, Helsinki; and in masterclasses with Pierre Boulez, Neeme Järvi, Jukka-Pekka Saraste, Sir Charles Mackerras and Diego Masson.

Nils Schweckendiek made his debut at the Finnish National Opera with Richard Strauss’ Der Rosenkavalier in 2006 and subsequently conducted numerous performances at the same house. He has also conducted new productions for the Finnish Chamber Opera, the Savonlinna Opera Festival, the Sibelius Academy, the Ulm Opera and the Vaasa Opera as well as performances at the opera houses in Berne, Bielefeld and Leipzig.

Nils Schweckendiek has conducted concerts with most of Finland’s leading orchestras, and has worked with orchestras in Germany, Switzerland, Spain, England, China and Estonia. He has been Artistic Advisor to the Helsinki Chamber Choir since 2007 and its Artistic Director since 2011, and conductor at the Ulm Opera since 2009.

Nils Schweckendiek has conducted around 60 world and country premieres of operatic, symphonic, ensemble and choral works. In 2006 he acted as joint Artistic Director (with composer Matthew Whittall) of the Sibelius Academy’s highly successful festival of minimalist music, clapping music. He is the Founder and Artistic Director of the International Einojuhani Rautavaara Composition Competition and Artistic Director of the Nordic Music Days 2013 (orchestral and choral concerts).



Helsingin kamarikuoro (b)



Helsingin kamarikuoro aloitti toimintansa vuonna 1962 Radion kamarikuorona. Yleisradio lopetti kuoron toiminnan rahoittamisen toukokuussa 2005, jolloin kuoro otti uuden nimen käyttöön. Kuoro on siitäkin eteenpäin säilyttänyt asemansa Suomen ainoana ammattilaulajista koostuvana kamarikuorona. Modernin kuoromusiikin haastavimmat teokset kuuluvat edelleen kuoron ohjelmistoon, ja kuoro tilaa säännöllisesti uusia teoksia, pääasiassa suomalaisilta säveltäjiltä. Vuodesta 2005 Helsingin kamarikuoro on kantaesittänyt yli 30 teosta. Kuoron konsertteja voi edelleen kuulla myös Yleisradiossa.

Kuoron taiteellinen johtaja oli vuosina 2005–07 säveltäjä Kimmo Hakola. Kesäkuussa 2007 Helsingin kamarikuoron taiteelliseksi suunnittelijaksi nimitettiin kapellimestari Nils Schweckendiek, joka jatkaa taiteellisena johtajana kesäkuusta 2011.

Vaikka Helsingin kamarikuoron leipälaji onkin nykymusiikki, se esittää mielellään vaativia uusia teoksia muiden aikakausien musiikin rinnalla. Kuoron ohjelmisto sisältää niin keskiaikaista laulua kuin mestariteoksia renessanssin, barokin, klassismin ja romantiikan aikakausilta aina 2000-luvun sävellyksiin. Oman konserttisarjansa lisäksi Helsingin kamarikuoro esiintyy useilla suomalaisilla musiikkifestivaaleilla ja tekee säännöllisesti projekteja suomalaisten orkestereiden kanssa.

Radion kamarikuoron taiteellisina johtajina toimivat Harald Andersén, Kaj-Erik Gustafsson, Ilmo Riihimäki, Eric-Olof Söderström ja Timo Nuoranne. Viime vuosina kuoroa ovat Nils Schweckendiekin lisäksi johtaneet mm. Fredrik Malmberg, Eric-Olof Söderström, Andres Mustonen, Pasi Hyökki, Sakari Oramo, Olari Elts, Rachid Safir, Tim Brown, Anne Azéma, Markus Yli-Jokipii, Aapo Häkkinen ja James Wood.

The Helsinki Chamber Choir was founded in 1962 as the Finnish Radio Chamber Choir. It assumed its current name in May 2005, when the Finnish Broadcasting Company, YLE, withdrew its funding. Since then, the choir has maintained an independent presence as Finland's only professional chamber choir and has continued to perform the most demanding works in the contemporary choral repertoire. The choir regularly commissions new works, mostly from Finnish composers, and its performances are still regularly broadcast by YLE. Since 2005, the choir has given more than 30 world premieres.

The choir's Artistic Director in 2005–07 was composer Kimmo Hakola. Since June 2007 the choir's Artistic Advisor has been conductor Nils Schweckendiek, who continues as Artistic Director from June 2011.

Although specialised in new music, the Helsinki Chamber Choir repertoire also includes medieval chant as well as Renaissance, Baroque, Classical, Romantic and 20th-century music. Alongside its own concert series in Helsinki, the Helsinki Chamber Choir appears frequently at Finnish music festivals and collaborates regularly with Finnish symphony orchestras.

The Finnish Radio Chamber Choir's principal conductors from 1962–2005 were Harald Andersén, Kaj-Erik Gustafsson, Ilmo Riihimäki, Eric-Olof Söderström and Timo Nuoranne. Alongside Nils Schweckendiek, in recent years the choir has worked with conductors including Fredrik Malmberg, Eric-Olof Söderström, Andres Mustonen, Pasi Hyökki, Sakari Oramo, Olari Elts, Rachid Safir, Tim Brown, Anne Azéma, Markus Yli-Jokipii, Aapo Häkkinen and James Wood.

Helsingin kamarikuoron tilausteokset vuodesta 2005 Works commissioned by the Helsinki Chamber Choir since 2005

- 2005 Perttu Haapanen: ...sino phonia, paranomasia
HKK / Malmberg, Helsinki 23.9.2005
- 2006 Kimmo Hakola: WAM!
HKK / Schweckendiek, Inko 18.6.2006
Kimmo Hakola: Je flambe (Omaggio a György Kurtág)
HKK / Söderström, Helsinki 3.9.2006
- 2007 Juhani Nuorvala: Kolme madrigaalia
HKK / Söderström, Helsinki 13.2.2007
Tapio Tuomela: Kipuloitsu
HKK / Söderström, Helsinki 13.2.2007
- 2008 Matthew Whittall: ad puram annihilationem meam
HKK / Schweckendiek, sol. Hyvärinen
Helsinki 12.4.2008
Aki Yli-Salomäki: Uumenissa
HKK / Schweckendiek, Viitasaari 5.7.2008
- 2009 Maija Hynninen:
Slutförvaringen - Kuinka puoliintuminen meitä liikuttaa
HKK / Schweckendiek, Helsinki 14.2.2009
Jyrki Linjama: Laudes (I. kirja)
HKK / Häkkinen, Helsinki 24.4.2009
- 2010 Sampo Haapamäki: Maailmamaa
HKK / Schweckendiek, Viitasaari 9.7.2010
Markus Fagerudd: Elegifragment
HKK / Schweckendiek, Helsinki 23.10.2010
Tapio Lappalainen: Ruusunnappu
HKK / Schweckendiek, Helsinki 23.10.2010
Osmo Tapio Riihämä: Työnhakuskeidää!
HKK / Schweckendiek, Helsinki 23.10.2010
Riikka Talvitie: Newsreel
HKK / Schweckendiek, Helsinki 23.10.2010
- 2011 Veli-Matti Puumala: Halkeama
HKK / Schweckendiek, Helsinki 5.2.2011
- 2012 Paola Livorsi: Lamenti
HKK / Wood, Helsinki 7.5.2012
Vassos Nicolaou: Ison
HKK / Wood, Helsinki 7.5.2012

Valikoima muita kantaesityksiä / Selection of other premieres

- 2008 Elliott Carter: Mad Regales
HKK / Jokitalo, Helsinki 15.11.2008
Einojuhani Rautavaara: Our Joyful'st Feast
HKK / Schweckendiek, Helsinki 21.12.2008
- 2009 Brian Ferneyhough: Stelae for Failed Time
HKK / Schweckendiek, Helsinki 14.2.2009
Magnus Lindberg: Graffiti
HKK, Finnish Radio Symphony Orchestra
/ Oramo, Helsinki 20.5.2009
- 2010 Beat Furrer: voices - still
HKK, Uusinta / Schweckendiek,
Helsinki 21.8.2010
Beat Furrer: enigma
HKK / Schweckendiek, Helsinki 21.8.2010
Einojuhani Rautavaara: Unsere Liebe
HKK / Schweckendiek, Helsinki 23.10.2010
Sibelius Academy workshop
HKK / Söderström, Helsinki 5.12.2010
- 2011 Asko Hyvärinen: Musik des Vergessens
HKK / Schweckendiek, Helsinki 5.2.2011
Peter Ablinger: Studien nach der Natur
HKK / Schweckendiek, Helsinki 14.9.2011
Timothy Page: The Center Cannot Hold
HKK, Avanti!, Uusinta, Suomen Solistiyhdistys,
Zagros / Schweckendiek, Helsinki 14.9.2011
Giles Swayne: Laulu laululle
HKK / Brown, Helsinki 19.3.2011
- 2012 Aki Yli-Salomäki: Sekunneista kiinni
HKK / Wood, Helsinki 7.5.2012
Beat Furrer: enigma II-IV
HKK / Schweckendiek, Viitasaari 5.7.2012
Rautavaara Competition
HKK / Schweckendiek, Viitasaari 7.7.2012
- KE: kantaesitys / world premiere
EKS: Ensimmäistä kertaa Suomessa / Finnish premiere
EKE: Ensimmäistä kertaa Euroopassa / European premiere

Toimituskunta / Editorial team

Toimittajat / Editors: Nils Schweckendiek, Anna Huuskonen
Käännökset / Translations: Nils Schweckendiek, Anna Huuskonen
Design ja taitto / Layout: Markku Pihlaja / Visioiva
Paino / Printed by: Painokurki Oy

Liput / Tickets



L i p p u k a u p a t
0600 10 800 (1,83 €/min+pvm)
0600 10 020 (5,99 €/puhelu+pvm)

Kiitämme tuesta / Generously supported by

Helsingin kaupunki / The City of Helsinki
Suomen Kulttuurirahasto / Finnish Cultural Foundation
Svenska Kulturfonden / Swedish Cultural Foundation in Finland
Valtion säveltaidetoimikunta / Finnish Ministry of Education
Jenny ja Antti Wihurin rahasto / Jenny and Antti Wihuri Foundation
Madetoja-säätiö / Madetoja Fund
Sibelius-rahasto / Sibelius Fund

Helsingin kamarikuoro

Helsinki Chamber Choir

PL 546, 00101 Helsinki, Finland
toimisto@helsinginkamarikuoro.fi
office@helsinkichamberchoir.fi

Taiteellinen johtaja / Artistic Director

Nils Schweckendiek

Toiminnanjohtaja / Executive Manager

Anna Huuskonen

Radion kamarikuoron laulajat ry

Puheenjohtaja / Chairman Martti Anttila

www.helsinginkamarikuoro.fi

www.helsinkichamberchoir.fi

18.8.2012:

35 € / eläkeläiset 25 € / muut alennukset 15 €
35 € / pensioners 25 € / other concessions 20 €

19.8.2012:

39-32-27 € / eläkeläiset 37-30-25 € / muut 20 €
39-32-27 € / pensioners 37-30-25 € / other 20 €

23.8.2012:

37 € / eläkeläiset 35 € / muut alennukset 20 €
37 € / pensioners 35 € / other concessions 20 €

17.–19.10.2012:

18 € / eläkeläiset 13 € / opiskelijat ja työttömät 7 €
18 € / pensioners 13 € / students and unemployed 7 €

17.11.2012:

15 € / alennusryhmät 10 €
15 € / concessions 10 €

16.2.2013:

15 € / alennusryhmät 10 €
15 € / concessions 10 €

lippu.fi

0600 900 900
1,75 €/MIN. + PVM | KLO 7-22

4.3.2013:

15 € / eläkeläiset 10 € / opiskelijat ja lapset 5 €
15 € / pensioners 10 € / students and children 5 €